



NEWSLETTER_AUG 2020

HONG KONG SOFTBALL ASSOCIATION

疫情期間，天光道球場雖未能對外開放，但本會一直忙於處理球場維修及設施改善等工作。特此通知各位會員不同工程之進度及預計之財政壓力。

Despite the closure of the Tin Kwong Road field due to COVID-19 measures, we have been busy with field maintenance and facility enhancement works. We would like to take this opportunity to keep you updated on the progress and the financial pressure we are facing.

於5月底本會收到屋宇署對球場內兩幅斜坡發出修葺令，要求本會作進一步的斜坡安全評估。於是在7月份本會進行公開招標，以25萬元聘請合資格顧問公司監察第一期斜坡勘察工程事宜。加上在上年8月，斜坡出現倒塌，繼而進行了噴漿處理工程，花費15萬元。由於此類工程屬本會事宜，政府不會提供任何資助，因此本會至今已為斜坡維修耗資40萬元及預計第一期斜坡勘察工程將花費20萬元。如經勘察後證實不達安全標準，預料需要多花費100萬元進行第二期工程。

The Buildings Department issued a Dangerous Order on two slopes situated in the Tin Kwong Road Field in May this year. The Association was required to conduct an investigation on the safety of the slopes. We tendered in July for consultancy contract to carry out the investigation works and the contract awarded was about \$250k. Since the slopes are part of the site and the responsibility falls on the Association, there will not be any subsidy from the government on such maintenance works. Including the \$150k already spent on the temporarily maintenance works done on the slopes when it collapsed last August, we have in total spent \$400k on this. We estimated that we may have to spend another \$1.2 million on the slopes if they were deemed to be dangerous after the first round of ground investigation works.



於2018年，山竹颱風對球場破壞後，即使獲政府資助百萬元進行復修工程，球會當時仍需補貼40多萬元。兩年內球會已就球場的維修支出逾80萬元，財政備受壓力。詳情可見近日公佈的財務報表。

Members would remember the Tin Kwong Road field was severely damaged by Typhoon Mangkhut in 2018, the maintenance fee was about \$1.4 million. Fortunately we were successful in applying about \$1 million from the government under the Mangkhut relief fund, but the Association still has to absorb the gap of \$400K. To sum up, the Association's cash surplus has been drained by \$800K over the last two years. This has put the Association under severe financial pressure. More details could be found in the financial statement published recently.

加上受新冠肺炎影響，2019-20年度聯賽被逼一再延期，預計2020-21年度聯賽因此而順延，直接令球會少了一年報名費用的收入。聯賽費用是本會每年重大收入來源，少收一年費用將對球會財政造成重大壓力及打擊。因此，若出現球季延期，本會只能無奈地按會章規定先收取2020-21年度會員費用*，以應付球會的日常運作及維修開支，希望各會員諒解並鼎力合作，讓球會得以繼續運作，並能舉辦各會員期待的賽事。

The 2019-20 season has been delayed due to the pandemic. The 2020-21 season will for sure be further delayed and the income from league registration will likely be affected. To maintain the Association as a viable concern, we seek Members' understanding and support that we may continue to collect the annual membership fee* for 2020-21 as per the Memorandum and Articles of the Association while Members continue to be a member of the Association. We appreciate your understanding of the difficulties and look forward to the improvement of the situation so that the planned activities can be hosted.

*會員費用為16歲或以上 50 元，16歲以下 10元

*Membership fee for aged 16 or above is \$50, and for aged under 16 is \$10

